

МАРИА МАГДОЛНА ТАТАР

(Университет в г. Осло, Норвегия)

СРЕДНЕВЕКОВЫЕ АЛАНЫ В ВЕНГРИИ

Перевод с английского А. А. Гнездиловой

История аланов, одного из самых значительных народов евразийской степи, занимала до некоторой степени периферийное место в научной работе Ю. Н. Рериха, выдающегося исследователя Центральной Азии. Тем не менее, его статья об аланах в эпоху Чингизидов публиковалась не однажды – факт, ясно указывающий на большой интерес учёного к этой теме¹. В этой статье Рерих исследовал сопротивление аланов монголам, процесс их последующей инкорпорации в монгольскую армию, военную службу на стороне монголов, а также дал исторические портреты знаменитых предводителей и князей той эпохи.

Бурная история причерноморских степей привела к очень большим изменениям в народонаселении этой области, однако, местные племена никогда не бывали полностью искоренены и не все исчезли с этой территории. В результате монгольских набегов аланские поселения в некоторых регионах были разрушены, и несколько групп аланов переместились на восток вплоть до Пекина. Тем не менее, согласно исламскому географу Абу Аль Фида (1273—1331), в его времена крымская деревня Киркер неподалёку от Бахчисарая всё ещё была населена людьми *ас*, то есть аланами, и это была их область².

Своим докладом я бы хотела пополнить сведения об аланах, распространявшихся в противоположном направлении и обосновавшихся в конце средневековья в Венгрии. Здесь они известны как *ясы* (*jász*) – это название может быть из *чувашиского* или позаимствовано у русских. Их история неизвестна в России. Профессор В. И. Ламанский из Санкт-Петербурга в 1899 г. на XI Археологическом съезде в Киеве прочитал доклад об этнической идентичности и лингвистических отличиях венгерских ясов и осетин³. Его старания были высоко оценены венгерскими учёными⁴. Недавно Б. А. Калоев известил русских учёных о новых результатах исследований, проведённых в данной области⁵. Позвольте мне коротко рассказать вам об этом

народе и о его связях с Венгрией на основе новейшей информации, опубликованной после недавних работ Б. А. Калоева.

Этническая группа, называвшаяся *ясы*, была вынуждена покинуть Молдавию из-за татар. На карте, составленной Ангелино Дульцертом в 1339 г., Молдавия названа Аланией, что явилось результатом заселения её аланами⁶. Уже в XIII в. они прибыли в Венгрию, скорее всего, с половцами (куманами), потому что впервые они упоминаются в официальном документе в 1323 г., когда король освободил от управления ими сыновей Кеверджа (половцев). Они обосновались в собственной области, называвшейся *Ясшаг* (Jászság), и ещё в трёх деревнях (одна из них *Ясфалу* (Jászfalu) в горах Пилиш). Их язык, который они ещё использовали в 1550 г.⁷, ближе всего к дигорскому диалекту осетинского языка⁸. Их присутствие в Венгрии доказывается среди прочего фамилией *Яс* (Jász) и позднейшими развившимися из неё формами, встречающимися в венгерских документах с 1411 г.⁹

В то время как эта группа аланов относительно известна в России, существуют ещё две менее известные группы аланов, которые обосновались в средневековой Венгрии. Одна из групп определённо называлась *осларами* (Oszlár) – тюркское множественное число от их этнонима – доказательством тому служат семь известных деревень¹⁰. Деревня *Аслар* (Aszlár) впервые появляется в документах в 1229 г., но этот тип географических названий (этноним без суффикса, использованный в качестве географического названия) отражает венгерскую практику присвоения имён X в. Ещё более интересно другое их название в тот же период – *Варшань* (Varsány). Оно происходит от их собственного этнонима – *асиан* (Asian) – с иранским суффиксом множественного числа. Впервые они именуется как *азуан* (Aziyan) с иранским суффиксом множественного числа персидским географом уже в X в.¹¹

Тот факт, что их этноним можно найти и в тюркском, и в иранском вариантах в старых географических названиях на территории Венгрии, доказывает, что они прибыли туда уже в 895—896 гг. с отступавшими венграми в составе племён так называемых кабаров, то есть восставших племён Хазарского каганата, присоединившись к семи венгерским племенам по пути на Запад. Одна часть этих аланов ассимилировалась с тюрками, другая нет. Их аланский этноним писался в наших источниках как *Uuosian*, *Wasciana*, *Asyan*, *Assyan*, *Ossyan*, *Wosyan*, *Wossyan*, будучи впервые указан в 1075 г. как *Vossiani*¹² — с латинским окончанием множественного числа. В Венгрии до сих пор существует 21 деревня и другие места, названные *Варшань* (Varsány) или *Ошдьан* (Osgyán) и т. п. Фонетическое развитие их названий, по моему мнению, проблематично. Это должен исследовать ира-

нист, хорошо владеющий осетинским языком. Венгерские учёные старались объяснить это развитие при помощи аналогий с чувашским языком (приставка протезирование *в-*), а так же посредством сдвоенной диссимиляции $ss > rs$ ¹³. Однако не объяснено, по какой причине *-s-* в середине слова становится *-shsh-* — сдвоенной диссимиляцией. Также стоит заметить, что первичная форма *Ac* переделана в *Арсия*¹⁴. Лучше представляя лингвистическое развитие этих форм, мы, возможно, будем способны определить, как долго аланы использовали свой язык после миграции в Венгрию.

Из вышесказанного становится понятно, что их племена использовали для самоназвания форму *ac* (самая старая форма) и *oc* — её вариант (она встречается в имени одного из осетинских героев, Ос-Багатура, упоминается Б. А. Калоевым как форма XIII в.¹⁵); кроме того, бытование этой формы доказывается тюркским названием *ослар*.

В своём сообщении я хочу сосредоточиться на одной конкретной группе этих имён, а именно, на характерных именах, которые не были так сильно изменены, как местные имена.

1. В документах 1075 г. народ *Vossiani* и *Wossianorum* (латинский генитив) встречается как сосед владений бенедиктинского монастыря на реке Гарам¹⁶.

2. В 1225 г. в учётной книге из Варада (переизданной в 1550 г.) в § 294 упоминается житель по имени *Vsian* из деревни Полгар (Polgár), графство Саболч¹⁷.

3. В 1258 г. (повторно в 1269 г.) упомянут житель по имени *Vrsun* из деревни Бори, графство Хонт, который выступал в качестве свидетеля при продаже его родственником участка земли. В 1270 г. это имя снова встречается в записях, теперь уже как *Wsun*, на этот раз был упомянут его сын¹⁸. Комендант и военные власти крепости Хонт хотели аннулировать акт продажи, потому что это была земля военного, служащего в крепости (и продажа земли могла послужить причиной его увольнения). Однако эта семья проживала там уже долгое время, возможно, ещё до строительства крепости и до образования графства в XI в. Название деревни неподалёку (в настоящее время *Orzány*) также обязано своим происхождением этой семье. В 1252 г. её название писалось как *Hwsan*, между 1254 и 1259 гг. как *Ursan* и в 1282 г. как *Orsan*¹⁹.

4. В 1295 г. несколько родственников разделили между собой унаследованный участок в деревне Борфё (Borfő), в графстве Хонт, неподалёку от уже упомянутой деревни. Их отцы в документе названы *Ozikut*, *Ozithou* и *Ozareu*. Сын Озикута получил документ, копированный в 1300 г., и тогда имя его отца было написано как *Ozikt/Osikt*²⁰.

5. В 1332 г. *Iacobus dictus Az*, т. е. Якоб по прозвищу *Ac*, Якоб Алан, получил в качестве королевского дара участок в деревне Бочк, графство Гёмёр (Gömör)²¹.

Данные имена могут быть объяснены следующим образом.

1. Окончание *-an* в слове *Vossiani*, без сомнения, является иранским окончанием множественного числа. Но окончания *-an* и *-un* в имени *Vsian* и *Wsun/Vrsun* идентичны с иранским суффиксом *-an* и современным осетинским *-on*, образующим личные имена. Б. А. Калоев²² идентифицировал этот суффикс в именах ясов средневековой Венгрии, таких *Bakasan*, *Shaburan* и др. Как показывают эти примеры, тот же суффикс использовался в языке аланов или асов, которые появились в Венгрии примерно на 200—300 лет раньше.

2. *Ozikut/Ozikt/Osikt* и *Ozareu* – имена двух близких родственников должны быть вариантами одного слова. Это логично только в том случае, если имя было не просто личным, а имело какую то бóльшую значимость, то есть, возможно, что оно демонстрировало принадлежность к какому то клану или этнической группе. Из этого я делаю предположение, что корень этого имени идентичен этнониму *os*. Окончание *-kt*, скорее всего, идентично современному осетинскому суффиксу *-gta*, который используется в этнонимах и до сих пор употребляется в наиболее часто встречающихся фамилиях, образованных от этнонима. Например, *arapagta* ‘арабы’ > фамилия *Apanama*, *persiagta* ‘персы’ > фамилия *Персуама*, *urysagta* ‘русские’ > фамилия *Урусма* и т. д.²³ Таким образом, *Osikt* обозначает ‘представитель народа *os*’²⁴.

Другое окончание, *-reu*, — в этом периоде типичная венгерская переделка тюркского — *-rek/ryq*, что не является неожиданным в этой местности, где встречаются также упоминания о печенежских поселенцах. С помощью этого суффикса образуются отымённые прилагательные, обозначающие, что кто-то или что-то обладает свойством исходного существительного. Другими словами, имя *Ozareu*, возможно, обозначало ‘кто-то с качеством *Ac*, подобный *Ac*’, в том случае, если родственника (например, старшего брата?) звали *Ac*. Кроме того, *Ozithou* напоминает форму, образованную при помощи суффикса *-thou* < *-tuq*. Таким образом, три члена этой семьи жили в середине XIII в. и имели имена, производные от одного этнонима *os*, то есть *ac*, алан.

3. Якоб *Ac* был членом клана *Акош*, изначально проживавшего в графстве *Кразна*. Он и его семья получили дар от короля *Карла Роберта Анжуйского*²⁵ за то, что отец *Якоба Аса* спас королю жизнь во время покушения, совершённого на последнего *Фелицианом Захом*²⁶. Название клана имеет тюркское происхождение: *aq quş* означает ‘белая птица’, ‘лебедь’.

Большинство имён собственных, которые носили члены этой семьи, — обычные христианские имена, но подобные восточные прозвища вовсе не удивительны.

На основании вышесказанного могут быть сделаны следующие выводы:

1. Аланы, которые прибыли на Запад вместе с венграми в X в., всё ещё использовали аланские имена и в XIII в., и их имена свидетельствовали о контакте с аланами; подобные имена встречались и в XIV в.

2. Помимо такого варианта этнонима как *ясы*, под которым известен в Венгрии народ, иммигрировавший сюда в XIII в., ещё и в XIV в. потомками другой, иммигрировавшей ранее (тюркской?) группы использовалась первоначальная форма, а именно *ас*. Форма *ос*, вполне вероятно, была более употребительной, о чём свидетельствуют имена собственные и географические названия.

Надеюсь, моё сообщение убедило вас, что в венгерских средневековых источниках можно обнаружить ещё очень много материалов, касающихся истории восточных народов, иммигрировавших в Венгрию, их исторических связей с Западом, а иногда даже содержащих сведения об их прародине и их восточном происхождении. Для создания полной картины в этой области желательное использование восточных, западных и русских источников, как это и делал в своей научной работе Ю. Н. Рерих.

ПРИМЕЧАНИЯ

¹ РЕРИХ Ю. Н. Аланские дружины в Монгольскую эпоху // Осетия. 1933. № 4–6; ROERICH G. Les Troupes alanes a l'epoque Mongole // Oss-Alanes. 1932–1953, II Trimestre. Paris, 1953. P. 30–34.

² GOLDEN P. A Timurid Persian Geographical Abridgement on the Lands of the Northern Mediterranean and Black Coasts: Between the Danube and the Caucasus. Budapest, 1987. P. 79.

³ ЛАМАНСКИЙ В. И. Заметка об ясах и аланах // Труды XI Археологического съезда. М., 1902.

⁴ NÉMETH P. A középkori Szabolcs megye települései. Nyíregyháza, 1990. P. 186–187.

⁵ КАЛОЕВ Б. А. Венгерские аланы (ясы): Историко-этнографический очерк. М., 1996; Осетинские историко-этнографические этюды. М., 1999.

⁶ DECEI A. Relații Româno-Orientale. București, 1970. P. 180–181.

⁷ SZABÓ L. A jászok hazánkban: Magyarra lett keleti népek. Budapest, 1988. P. 177.

⁸ NÉMETH P. A középkori Szabolcs megye települései. Nyíregyháza, 1990; GYÖRFFY Gy. A XV. századi jász szójegyzék [First ed.: 1957]; A csatlakozott népek [First ed.: 1958]; A magyarországi kun társadalom a XIII–XV. században (A kunok feudalizálódása) [First ed.: 1953] /A magyarság keleti elemei. Budapest, 1990.

⁹ KÁZMÉR M. Régi magyar családnevek szótára. XIV–XVII. század. Budapest, 1993. № 515a-b.

¹⁰ Речь идёт о следующих деревнях: *Аслар* (Aszlár) в графстве Шомодь/Somogy (впервые упоминается в 1229 г.); *Ослар* (Oszlár) в графстве Пешт (упомянута в 1252 г., ныне пустая); *Тисаэслар* (Tiszaeszlár) в графстве Саболч/Szabolcs (1261–1270 гг.); *Озлар* (Ozlar), позднее Надькюртёш/Nagykürtös, в графстве Ноград (1278); *Озлар* в графстве Шомодь (1316); *Озлар* в графстве Темеш/Temes (1332–1337); *Тисаслар* (Tizzaszlar) в графстве Боршод/Borsod (1447). См.: GYÖRFFY Gy. A csatlakozott népek // A magyarság keleti elemei. Budapest. 1990. [First ed.: 1958]. P. 56.

¹¹ CZEGLÉDY K. Nomád népek vándorlása Napkelettől Napnyugatig. Budapest, 1969. – Kőrösi Csoma Kiskönyvtár 8. – P. 36.

¹² Diploma Hungariae Antiquissima. I: 1000–1131 // Ed. Gy. Györffy. Budapest, 1992. P. 217.

¹³ GYÖRFFY Gy. A csatlakozott népek // A magyarság keleti elemei. Budapest, 1990. [First ed.: 1958]. P. 56-57.

¹⁴ BAILEY H.W. Asica: Opera minora II. Shiraz, 1981. [First ed.: 1945]. P. 225.

¹⁵ КАЛОЕВ Б. А. Венгерские аланы (ясы): Историко-этнографический очерк. М., 1996. С. 218.

¹⁶ Diploma Hungariae Antiquissima. I: 1000–1131 // Ed. Gy. Györffy. Budapest, 1992. P. 217.

¹⁷ KARÁCSONYI J., BOROVSKY S. Regestrum Varadinense examinum ferri caudentis ordina chronologico digestum descripta effigie editionis a 1550 illustratum sumptibusque capituli Varadinensis lat. sit. Budapest, 1903; NÉMETH P. A középkori Szabolcs megye települései. Nyíregyháza, 1990. P. 157–158.

¹⁸ GYÖRFFY Gy. Az Árpád-kori Magyarország történeti földrajza. I–IV. Budapest, 1987–1998. Vol. III. P. 181.

¹⁹ Op. cit. P. 224–225.

²⁰ Op. cit. P. 180.

²¹ GYÖRFFY Gy. Az Árpád-kori Magyarország történeti földrajza. I–IV. Budapest, 1987–1998. Vol. II. P. 488.

²² КАЛОЕВ Б. А. Осетинские историко-этнографические этюды. М., 1999. С. 218.

²³ Там же. С. 220.

²⁴ Имя Ozikut, разумеется, вторично по отношению к Ozikt/Osikt. В венгерском языке внутри слова очень часто между двумя и более согласными вставляются гласные звуки.

²⁵ Позвольте здесь напомнить, что когда Карл прибыл из Неаполя в Венгрию в 1301 г., претендуя на корону, его поддержали едва ли не одни только половецкие военные круги (GYÖRFFY Gy. A magyarországi kun társadalom a XIII–XV. században (A kunok feudalizálódása) [First ed.: 1953] // A magyarság keleti elemei. Budapest, 1990. P. 288).

²⁶ KARÁCSONYI J. A magyar nemzetségek a XIV. század közepéig. Budapest, 1900–1901. С. 115.

The article is published with the permission of the author.

Статья печатается с разрешения автора.